



总第 7 期 2011 年第 1 期 2011 年 1 月 10 日

编辑: IAHR 中国分会秘书处 (中国水利水电科学研究院, 北京市海淀区复兴路甲一号, 100038)

电话: 010-68781672 传真: 010-68412316 E-mail: [shiyuan@iwhr.com](mailto:shiyuan@iwhr.com)



**感谢各位会员一年来对我们工作的支持与帮助!**  
**祝各位会员2011年工作顺利, 身体健康!**

吉祥如意 2011  
(农历己辛卯年)



At New Year and always, may peace and love fill your heart, beauty fill your world, and contentment and joy fill your days.

## IAHR 新闻

## NEWS

### IAHR2011-2013 年理事会选举

2011-2013 年 IAHR 理事会选举提名委员会提名以下会员参加理事会选举:

IAHR 主席(一个名额, 二选一): Aronne Armanini(意大利) 和 Roger Falconer (英国);

IAHR 秘书长(一个名额, 一选一): Ramon Gutierrez Serret (西班牙);

IAHR 副主席-欧洲区(一个名额, 一选一): Jean- Paul Chabard (法国);

IAHR 副主席-亚太区(一个名额, 一选一): 王兆印(中国清华大学);

IAHR 副主席-美洲区(一个名额, 二选一): Marian Muste(美国) 和 Angelos Findikakis (美国);

理事会成员-亚太区(三个名额, 六选三): 张长宽(中国河海大学, 可留任委员), Bruce Melville (新西兰, 可留任委员), Toshiharu Kojir (日本, 原委任委员, 可转正式委员), Vallam Sundar(印度), Hyoseop Woo(韩国), James Ball (澳大利亚);

理事会成员-欧洲区(三个名额, 六选三): Reinhard Hinkelmann (德国),

Arthur Mynett (荷兰, 原委任委员, 可转正式委员), Jorge Matos (葡萄牙), Ole Mark (丹麦), Michele Mossa (意大利), Francisco Taveira-Pinto (葡萄牙);  
 理事会成员-美洲区(两个名额, 三选二): Arturo Marcano (委内瑞拉), Rob Ettema (美国),  
 Ciro Menendez (厄瓜多尔);

以上是 IAHR 理事会成员的候选人, 即使如此, 根据 IAHR 选举章程, IAHR 会员仍然可以继续提名新的候选人, 提名截止日期为 4 月 1 日。

更多信息: <http://www.iahr.net/site/about/organisation/council/election2011-2013.asp>

### IAHR Council Elections 2011-2013



The Nominating Committee has prepared a slate of candidates for your consideration:

- **For President (one post)::** Aronne Armanini and Roger Falconer
- **For Secretary General (one post):** Ramon Gutierrez Serret
- **For VP Europe (one post):** Jean- Paul Chabard
- **For VP APD (one post):** Zhaoying Wang
- **For VP Americas (one post):** Marian Muste and Angelos Findikakis
- **CM for APD (three posts):** Changkuan Zhang, Bruce Melville, Toshiharu Kojiri, Vallam Sundar, Hyoseop Woo, James Ball.
- **CM for Europe (three posts):** Reinhard Hinkelmann, Arthur Mynett, Jorge Matos, Ole Mark, Michele Mossa, Francisco Taveira-Pinto.
- **CM for the Americas (two posts):** Arturo Marcano, Rob Ettema, Ciro

Menendez.

This list will be the basis for the Council Elections. However, in accordance with the Election By-Laws IAHR Members may still nominate additional candidates by petition . The deadline for nominations by petition is March 1st.

### IAHR 亚太地区分会 2011-2012 年执行委员会成员



日本东北大学 Hitoshi Tanaka 教授将接替 Sundar Vallam 教授成为新一届 IAHR 亚太地区分会主席, 任期自 2011 年 1 月 1 日开始。副主席由来自韩国建设技术研究院的 Hyoseop Woo 博士担任。新当选的其他执行委员会成员为: Law Wing-Keung, Adrian (新加坡), Tsang-Jung Chang (张仓荣, 中国台湾地区) 及 James Edward Ball (澳大利亚)。

### IAHR-APD Executive Committee 2011 – 2012

Prof Hitoshi Tanaka of Tohoku University, Japan will succeed Prof Sundar Vallam as President from January 1st, 2011. The Vice-President of the APD is Dr. Hyoseop Woo, Korean Institute for Construction Technology (KICT), South Korea. The following new Committee Members have been elected: Law

Wing-Keung, Adrian (Singapore), Tsang-Jung Chang (Taiwan, China) and James Edward Ball (Australia). For more information, visit the [IAHR-APD website](#)

## IAHR 水信息学专委会新一届领导小组

IAHR 水信息学专委会最近完成了领导小组成员的选举。新增加的 4 位领导小组成员分别是: Michael Abbott, Michael Piasecki, Dimitri Solomatine 及 Zoran



Vojinovic。他们将与水信息学专委会主席 Yui Liong 及副主席 Dragan Savic 共同开展该分委会的相关工作。IAHR 水信息学专委会最近将与国际水资源学会水信息学专委会 (IWA-HI) 讨论联合成立一个委员会 (IAHR-IWA Hydroinformatics community)。同

时, 与国际水文协会水信息学专委会 (IAHS-HI) 和合作也将在最近开展。

### IAHR-Hydroinformatics (HI) Community - New Leadership Team

The IAHR-HI Committee has recently held elections for 4 Leadership Team members. The following four colleagues: *Michael Abbott, Michael Piasecki, Dimitri Solomatine, Zoran Vojinovic* have been voted to the leadership team.

They will work together with Yui Liong (Chair) and Dragan Savic (Vice-Chair) on various aspects of hydroinformatics activities. IAHR-HI will soon hold discussions with IWA-HI to form a joint IAHR-IWA Hydroinformatics community.

A joint HI committee with IAHS-HI will be discussed with IAHS at the earliest suitable time.

*Yui Liong, Chair*

The Elections were carried out in accordance with the new [By laws](#) of the IAHR Hydroinformatics Committee.

## 会议通知

## Conferences

### 2011 马来西亚水研讨会 “为了可持续的未来合理管理水资源及废水”

2011 年 4 月 5 日-7 日, 马来西亚, 吉隆坡

更多信息: <http://www.mwa.org.my/>

### Water Malaysia 2011. “Managing Water & Wastewater with Sustainable Future”

April 5th - 7th, 2011, Kuala Lumpur, Malaysia

For more information, visit the [website](#).

## 2011 年智慧河流论坛

2011 年 9 月 13 日-16 日 美国, 路易斯安那州, 新奥尔良市

摘要提交截止: 2011 年 1 月 24 日, 更多信息: <http://www.smartrivers.org/>

### Smart Rivers 2011 Conference

*September 13-16, 2011, Louisiana, USA*

Deadline for abstracts: January 24, 2011

For more information, click [here](#).

## smart rivers '21

The Future of Inland Navigation



## 开放水资源研讨会

2011 年 4 月 18 日-19 日, 荷兰 戴尔夫特 摘要提交截止: 2011 年 1 月 15 日

更多信息: [http://hikm.ihe.nl/openwater\\_eg/](http://hikm.ihe.nl/openwater_eg/)

### OpenWater Symposium

*April 18-19, 2011, Delft, the Netherlands*

Deadline for abstracts: January 15, 2011

For more information, click [here](#).

## 排水系统国际专题研讨会

2011 年 5 月 15-18 日, 阿根廷 马德普拉塔 摘要提交截止: 2011 年 2 月 15 日

更多信息: <http://www.outfalls.info.ms/>

### International Symposium on Outfall Systems

*May 15-18, 2011, Mar del Plata, Argentina*

Deadline for Abstract: February 15, 2011

For more information, visit the [website](#) or download the [leaflet](#).

## Obras Sanitarias S.E. MGP

*International Symposium on Outfall System*

Mar del Plata, Argentina 15.-18. May, 2011

15.-18. May, 2011





## 城市洪水风险管理专题研讨会

2011 年 9 月 21-23 日, 奥地利 格拉茨 摘要提交截止: 2011 年 1 月 31 日

更多信息: <http://www.ufrim.tugraz.at/>

**UFRIM – Urban Flood Risk Management**

**“Approaches to enhance resilience of communities”**

September 21, 23, 2011, Graz, Austria

Deadline for abstracts: January 31, 2011

For more information, click [here](#).

以上信息来自:



更多信息请参考: [www.iahr.com](http://www.iahr.com)

## IAHR 中国分会新闻

## IAHR CHINA Chapter News

### 第 35 届 IAHR 大会筹备工作组第一次会议在中国水科院召开

2010 年 12 月 26 日, 第 35 届 IAHR 大会筹备工作组第一次会议在中国水科院召开。来自联合承办单位的中国水科院、四川大学、清华大学的领导和专家参加了会议, 香港大学代表通过视频会议系统听会并参加讨论。



在会议上, 中国水科院筹备工作组介绍了会议前期联络、筹备整体方案框架、会议行政审批程序和大会网站建设等进展情况。四川大学筹备工作组介绍了 2010 年 6 月向 IAHR 理事会汇报大会筹备工作情况以及理事会的意见和建议, 大会会场情况、会期安排及大会学生活动安排等初步方案。清华大学筹备工作组阐述了大会议题、大会主题报告人及论文安排的建议和意见。会议还就筹备工作分工、会议重要时间安排、大会一号通知内容以及组团参加 2011 年 6 月第 34 届 IAHR 大会做宣传工作等重要事项进行了讨论与商议。本次会议进一步明确了 2013 年将在成都举办的 35 届 IAHR 大会的筹备工作的安排与分工, 为大会筹备工作的顺

利开展起到了积极的推进作用。

2008 年 9 月, 经上级主管部门批准, 中国水科院联合四川大学、清华大学、香港大学成功竞得 2013 年第 35 届 IAHR 大会的举办权, 会议地点选定为四川成都。通过承办 2013 年第 35 届 IAHR 大会, 将有利于进一步加强我国与国际水利学界的交流与沟通, 进一步深化有关国际合作与交流, 并通过会议的良好平台, 宣传我国水利发展与水利工程建设巨大成就, 不断提升我国水利在国际上的地位和影响力。

12 月 26 日中午, IAHR 中国分会还在北京举行了中国分会京津地区执委新年午餐会, IAHR 中国分会主任委员高季章教授、副主任委员曹叔尤教授、陈永灿教授、顾问委员王连祥教授、王兆印教授、夏军教授及秘书长彭静等 20 余位委员参加了新年午餐会。午餐会上, 各位委员就 2011 年 IAHR 中国分会加大学生分会和新会员的发展力度等工作计划进行了讨论。

## 国际水事信息摘要

Droplets

### 坎昆会议达成气候变化协议

坎昆气候变化会议于 2010 年 12 月 11 日上午, 通过了旨在停止气候变化的协议, 并落下帷幕。这个复杂的全球问题在该协议通过之后重回轨道。此项协议是经历了玻利维亚反对无效的戏剧性结局后, 最终在墨西哥举行的联合国会议上达成的。会谈一直持续到深夜, 在 190 多个国家的共同努力下, 最终在削减碳排放的适宜方式上达成协议。



上一次的努力是在去年年底的哥本哈根会议上, 但最终因为争议太多而草草结束。有人担心如果会谈再次失败, 联合国的进程会崩溃。然而, 在本次为期两周的协商后, 发达国家和发展中国家达成妥协, 第一次实现所有国家都承诺削减排放。这个“坎昆包裹”也建立了一个“绿色基金”来帮助发展中国家应对气候变化和建立一个新的阻止森林砍伐的框架。

坎昆协议要求所有国家减少排放, 以将温度升高控制在 2°C 以内。发达国家已经同意考虑京都议定书的延伸, 发展中国家也将第一次签署削减排放协议。还有一系列关于建立绿色基金来帮助发展中国家应对气候变化和阻止森林砍伐的重要决定。更多信息:

<http://www.telegraph.co.uk/earth/environment/climatechange/8196074/Cancun-meeting-reaches-climate-change-agreement.html>

### Cancun meeting reaches climate change agreement

A comprehensive global deal is now back on track after the agreement, which was reached despite protests by Bolivia during a dramatic finale to the United Nations meeting in Mexico.

The crunch talks went late into the night as more than 190 countries attempted to agree on the best way to cut carbon emissions.

The last attempt to reach a global deal in Copenhagen at the end of last year ended in chaos and there were fears that the UN process could collapse completely if talks failed again.

However, after two weeks of negotiating, rich and poor countries agreed a compromise that will see all countries committed to cutting emissions for the first time.

The "Cancun package" also sets up a "green fund" to help poor countries cope with climate change and a new scheme to halt deforestation.

The Cancun deal commits all countries to keeping temperature rise below 2C (3.6F) by reducing emissions. Rich countries have agreed to consider an extension of the Kyoto Protocol while poor countries will sign up to emission cuts for the first time. There are also a series of key decisions on setting up a green fund to help poor countries cope with climate change and halting deforestation.

### UNEP 水图集显示：非洲水供应下降，寻求解决方案

联合国环境规划署（UNEP）调查显示，非洲人均可用水量逐渐下降，非洲大陆 53 个国家中仅 26 个国家开始实施相应措施，争取到 2015 年将无法持续获得清洁饮用水的人数减少一半。非洲仅 5 个国家能预期达到目标，即到 2015 年也就是千年发展目标最后期限，无法享用基本卫生设施的人数减少一半。



应非洲水理事会的请求，联合国环境规划署编制了非洲水图集，同时提出了水资源管理的解决方案及成功案例。非洲水图集第一次详细指出，在易干旱地区如何保护雨水提升食品安全，同时显示出肯尼亚、塞内加尔与苏丹等国的灌溉工程对提高食品安全质量的影响。

非洲水图集引起非洲“水塔”的重视，他们作为非洲跨境河流的源头，对非洲主要河流的总径流量有重要贡献。同时也为下游地区提供水资源及相关服务，如水利发电，野生生物栖息地，旅游，农业，以及生态服务等。从水图集可以看出，图册中部摩洛哥到非洲南部莱索托高原之间的多数“水塔”国，由于森林采伐及土壤侵蚀等原因，都面临着较大的威胁。

更多信息：<http://www.un.org/apps/news/story.asp?NewsID=36872&Cr=environment&Cr1>

### **UN survey shows declining water availability in Africa, highlights solutions**

The amount of water available per person in Africa is declining and only 26 of the continent's 53 countries are currently on track to reduce by half the number of people without sustainable access to clean drinking water by 2015, according to a survey by the United Nations Environment Programme (UNEP) released today.

Furthermore, only five countries in Africa are expected to attain the target of reducing by half the proportion of the population without sustainable access to basic sanitation by 2015, the deadline of the Millennium Development Goals (MDGs), a series of targets agreed to by all countries and leading development institutions to meet the needs of the world's poorest.

The Africa Water Atlas, compiled by UNEP at the request of the African Ministers' Council on Water, also maps out new solutions and success stories on water resources management from across the continent. It contains the first detailed mapping of how rainwater conservation is improving food security in drought-prone regions. Images also reveal how irrigation projects in Kenya, Senegal and Sudan are helping to improve food security.

The Africa Water Atlas also draws attention to Africa's "water towers", which are sources for many of Africa's trans-boundary rivers and contribute immensely to the total stream flow of African major rivers. They supply life-giving resources and services in downstream areas such as water for hydropower, wildlife and tourism, small-and large-scale agriculture, municipalities and ecosystem services.

The Atlas shows that most of these water towers, from the Middle Atlas Range in Morocco through to the Lesotho Highlands in southern Africa, are under extreme pressure as a result of deforestation and encroachment.